



# Ecclesiastes 12:14

*Kohelet Yod-Bet, pasuk Yod-Dalet*

כִּי אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים יָבֵא בַּמִּשְׁפָּט  
עַל כָּל־נֶעְלָם אִם־טוֹב וְאִם־רָע

*God will bring every deed into judgment...*

בַּמִּשְׁפָּט	יָבֵא	הָאֱלֹהִים	אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂה	כִּי
ve'-meesh'-paht'	yah-vee'	ha'-e-loh-heem'	et' - kohl' - ma-a'-seh'	kee'
בּ - pfx prep "in" ה - pfx "the" מִשְׁפָּט - n ms "judgment, justice" שָׁפֵט - v "judge"	בּוֹא - v "go, bring, come" hiph impf 3ms	ה - pfx "the" אֱלֹהִים - n mpl "God, Ruler, Master, Judge" אֵיל - "ram"	אֵת - d/o mark; כָּל - n ms "all, each" [of] מַעֲשֵׂה - n ms "deed, work" עָשָׂה - v "do, make"	כִּי - conj "for, because" כִּיָּה - v "cause"
God will bring into judgment			for every deed	



וְאִם־רָע	אִם־טוֹב	כָּל־נֶעְלָם	עַל
ve'-eem' - rah'	eem' - tohv'	kohl' - ne-e'-lahm'	al'
וְ - pfx "and" אִם - conj <i>ibid</i> רָע - n ms "evil, bad"	אִם - conj "whether, if" טוֹב - n ms "good, profit"	כָּל - n ms "all, each" [of] עָלַם - v "conceal, hide, be secret, concealed" niph partic ms	עַל - prep "on, upon, over, against"
whether good or evil		with every hidden / secret thing	

"For God will bring every deed into judgment, with every secret thing, whether good or evil. (Eccl. 12:14)

ὅτι σὺν παντὶ τὸ ποίημα ὁ θεὸς ἄξει ἐν κρίσει ἐν παντὶ παρεωραμένῳ ἐὰν ἀγαθὸν καὶ ἐὰν πονηρὸν (LXX)

*Megillat Kohelet:*

כִּי אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂה הָאֱלֹהִים יָבֵא בַּמִּשְׁפָּט  
עַל כָּל־נֶעְלָם אִם־טוֹב וְאִם־רָע

*For Hebrew audio, see the Hebrew for Christians website.*



### **Ecclesiastes 12:14**

כִּי אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂה  
for every deed

הָאֱלֹהִים יָבֵא בַּמִּשְׁפָּט  
God will bring into judgment

עַל כָּל־נִגְעָלָם  
with every secret thing

אִם־טוֹב וְאִם־רָע  
whether good or bad.